



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

SWEDISH / SUÉDOIS / SUECO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEKTION A

TEXT A — ENSAMMA MAMMAN

1. fin / ung / snygg *[2 poäng]*
Två alternativ måste vara med för att få [2 poäng].
2. morsa
3. B, E, F (*i vilken ordning som helst*) *[3 poäng]*
4. bryr sej om / bryr sig om
5. stirrar
6. räkna ut
7. C
8. C

TEXT A: [11 poäng]

TEXT B — I MUMINS VÄRLD

9. Muminmamman
10. Han är självupptagen och han skryter / självupptagen och skrytsam
[1 poäng] för två korrekta egenskaper.
11. Tove Jansson (författaren) växte upp i (ett oroligt) Finland under krig
12. D
13. H
14. C
15. F
16. A
17. B
18. B

TEXT B: [10 poäng]

TEXT C — HÄLFTEN AV ALLA NYFÖDDA VÄNTAS LEVA OM 100 ÅR

19. rätt – ”som är frisk och mycket pigg”
20. fel – ”arbetade som det tills hon fick barn”
21. fel – ”all teknik är stor gåta för mig”

22. H
23. E
24. F

25. Idol
26. telegram
27. Carl XVI Gustaf och Silvia / kungen och drottningen

TEXT C: [9 poäng]

SEKTION A: [30 poäng]

SEKTION B**TEXT D — VÄRLDENS KICK!**

Communicative purpose: descriptive, written interaction (informal), explanation (factual)

Register and style:

Språket ska vara ledigt och informellt, gärna talspråk, men ändå (i stort) grammatiskt korrekt. Tonen ska vara personlig.

Korrektheten i språket betygsätts inte i sig utan beaktas bara om felaktigheter påverkar förståelsen.

För att få **[10 poäng]** måste mejlet vara:

- väl strukturerat
- informativt
- ha ledigt skriftspråk.

Message:

Uppgiften är att skriva ett personligt mejl om sådant som är intressant att veta om tävlingsdans, både positiva aspekter på dansen och eventuella svårigheter och utmaningar. Detaljer om personernas privatliv är irrelevanta.

Ordagrann avskrift av texten är inte detsamma som "otillåten avskrift". Avskrift av någon del av texten, vare sig lång eller kort, utan att använda den på lämpligt sätt och att inkorporera den på ett vettigt sätt i uppgiften är däremot "otillåten avskrift".

Kandidaten måste ha med några av följande detaljer ur texten:

- man blir trött och anfådd av dansen
- det är kul
- dansen är snabb och svår
- man måste kunna programmet perfekt
- man kan bli nervös inför tävlingar
- det är viktigt att hålla takten
- man måste se glad ut när man tävlar
- man får mycket kompisar
- man får energi
- man kan få en kick på benet som gör ont
- när man är 14 år får man börja med akrobatik
- akrobatiken kan vara farlig.

5 detaljer måste vara med för Level 5.

8 detaljer måste vara med för Level 9.

(se sid 54 och 55, Language B Guide)

TEXT D: [10 poäng]

TOTALT: [40 poäng]